

# REVOLUTIONAIR KIT

8221594MCF

|     |  |    |
|-----|--|----|
| I   | Manuale istruzioni.....                    | 8  |
| GB  | Instructions for use manual.....           | 9  |
| F   | Manuel utilisateur.....                    | 10 |
| D   | Betriebsanleitung.....                     | 11 |
| E   | Manual de instrucciones.....               | 12 |
| P   | Manual de instruções.....                  | 13 |
| NL  | Gebruiksaanwijzing.....                    | 14 |
| DK  | Brugsanvisning.....                        | 15 |
| S   | Instruktionsmanual.....                    | 16 |
| FIN | Käyttöohjeet.....                          | 17 |
| GR  | <i>Εγχειρίδιο οδηγιών</i> .....            | 18 |
| PL  | Instrukcja obsługi.....                    | 19 |
| HR  | Uputstvo za uporabu.....                   | 20 |
| SLO | Priročnik z navodili.....                  | 21 |
| H   | Kezelési útmutató.....                     | 22 |
| CZ  | Příručka k obsluze.....                    | 23 |
| SK  | Návod na obsluhu.....                      | 24 |
| RUS | <i>Руководство по эксплуатации</i> .....   | 25 |
| N   | Bruksanvisning.....                        | 26 |
| TR  | Kullanma talimatı.....                     | 27 |
| RO  | Manual de utilizare.....                   | 28 |
| BG  | <i>Ръководство по експлоатацията</i> ..... | 29 |
| SRB | Uputstvo za upotrebu.....                  | 30 |
| LT  | Vartotojo vadovas.....                     | 31 |
| EST | Kasutaja käsiraamat.....                   | 32 |
| LV  | Lietotāja rokasgrāmata.....                | 33 |

Comby



**NUAIR**  
COMPRESSORS

- Ⓘ Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- ⒼⒷ Preserve this handbook for future reference
- Ⓕ Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- Ⓓ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- Ⓔ Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- ⒫ Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- ⒹⒻ Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- ⒹⓀ Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- Ⓔ Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- Ⓕ Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- ⒼⓇ Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- ⒫Ⓕ Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- ⒻⓇ Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- ⒺⒻⒼ Skrbno shranite ta priročnik
- Ⓕ Órízze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- ⒻⒸ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- ⒺⓀ Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- ⒻⓇ Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- Ⓕ Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- ⒻⓇ Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- ⒻⓇ Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- ⒻⓇ Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- ⒻⓇ Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- ⒻⓇ Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- ⒻⓇ Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- ⒻⓇ Išsaugoti šią instrukcijų knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

**I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

**GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

**F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS

**D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

**E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS

**P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS

**NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN

**DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING

**S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA

**FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT

**GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

**PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

**HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

**SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

**H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA

**CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH

**SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOVCH

**RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ

**NO** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE

**TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI

**RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE

**BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА

**SRB** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA

**LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS

**EST** OHUTUSNÕUDED

**LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



**I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso

**GB** Before use, read the handbook carefully

**F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation

**D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen

**E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo

**P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso

**NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door

**DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug

**S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning

**FIN** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä

**GR** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση

**PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi

**HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu

**SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo

**H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet

**CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtete příručku pro použití.

**SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.

**RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации

**NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk

**TR** Kullanımdan önce kullanim kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.

**RO** Cititi cu atentie manualul de instructiuni înainte de utilizare!

**BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба

**SRB** Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima

**LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį

**EST** Enne kasutamist lugege kasutamisujuhend tähelepanelikult läbi.

**LV** Uzmaniģi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



**I** Pericolo, usare prudenza

**GB** Danger, take care

**F** Danger: agir avec prudence

**D** Vorsicht, Gefahr

**E** Peligro, actuar con precaución

**P** Perigo, tomar cuidado

**NL** Gevaar, wees voorzichtig

**DK** Fare, vær forsigtig

**S** Fara - var försiktig!

**FIN** Vaara, noudata varovaisuutta

**GR** Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή!

**PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo

**HR** Pažnja, opasnost

**SLO** Pozor, nevarnost

**H** Veszélyhelyzet, legyen óvatos

**CZ** Nebezpečí, postupujte opatrně!

**SK** Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!

**RUS** Опасно, будьте осторожны

**NO** Fare, vær forsiktig

**TR** Tehlike, dikkatle kullanınız

**RO** Pericol! Acțiuneați cu prudență!

**BG** Опасност, бъдете внимателни!

**SRB** Opasnost, budite na oprezu

**LT** Pavojinga, būkite atsargūs

**EST** Ohtlik, olge ettevaatlik

**LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



**I** Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie

**GB** Hearing, sight and respiratory protection must be worn

**F** Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires

**D** Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben

**E** Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias

**P** Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias

**NL** Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen

**DK** Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje

**S** Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt

**FIN** Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia

**GR** Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος

**PL** Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe

**HR** Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha

**SLO** Obvezna zaščita oči, dihal in sluha

**H** A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező

**CZ** Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty

**SK** Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!

**RUS** Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей

**NO** Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske

**TR** Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması

**RO** Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii

**BG** Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища

**SRB** Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva

**LT** Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga

**EST** Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaits on kohustuslik

**LV** Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



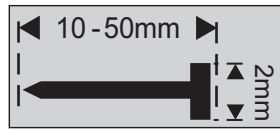
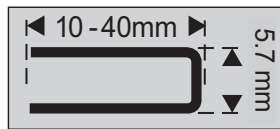
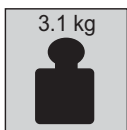
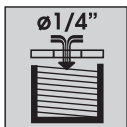
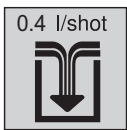
I NON pulire, lubrificare, riparare organi in moto  
GB Do NOT clean, lubricate or repair while the machine is running  
F NE PAS nettoyer, graisser ou réparer d'organes en marche  
D InBewegungbefindlicheMaschinenteilenichtreinigen,schmierem,reparieren  
E NO limpiar, lubricar ni reparar órganos en movimiento  
P NAO limpar, lubrificar, reparar órgãos em movimento  
NL Reinig, smeer en repareer NIET bewegende organen  
DK Rens, smør og reparer IKKE elementer, der er i bevægelse  
S Rengör, smörj eller reparera INTE delar i rörelse  
FIN ÄLÄ puhdistaa, voitele, korjaa liikkuvia osia  
GR ΜΗΝ καθαρίζετε, λιπαίνετε, επισκευάζετε κινούμενα όργανα  
PL NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu  
HR Između rada stroja NIJE dozvoljeno čišćenje, podmazivanje i popravljanje  
SLO Med obratovanjem stroja NI dovoljeno čiščenje, mazanje in popravljanje  
H NE tisztítsa, olajozza, javítsa a mozgásban lévő gépelemeket  
CZ NEPROVÁDEJTE čištění, mazání a opravy na nástroji za jeho chodu.  
SK NEVYKONÁVAJTE čistenie, mazanie a opravy na ústrojenstvách, keď je stroj v chode !  
RUS Не чистите, не смазывайте, не ремонтируйте движущиеся детали  
NO IKKE rengjøre, smøre, reparere komponenter i bevegelse  
TR Hareket halindeyken temizleme, yağlama, parçaları onarım yapmayınız.  
RO NU curățați, nu lubrifikați, nu reparați organele în mișcare  
BG НЕ извършвайте почистване, смазване и поправка на движещи се органи  
SRB NE čistiti, podmazivati, popravljati delove mašine u kretanju  
LT NEvalykite, netepkite, netaisykite judančių dalių  
EST ÄRGE puhastage, määrige ega parandage liikuvaid osi.  
LV NEtīrīt, NEļojiet, NElabojiet mašīnas sastāvdaļas, tās darbības laikā

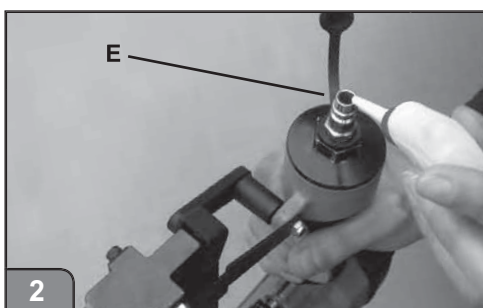
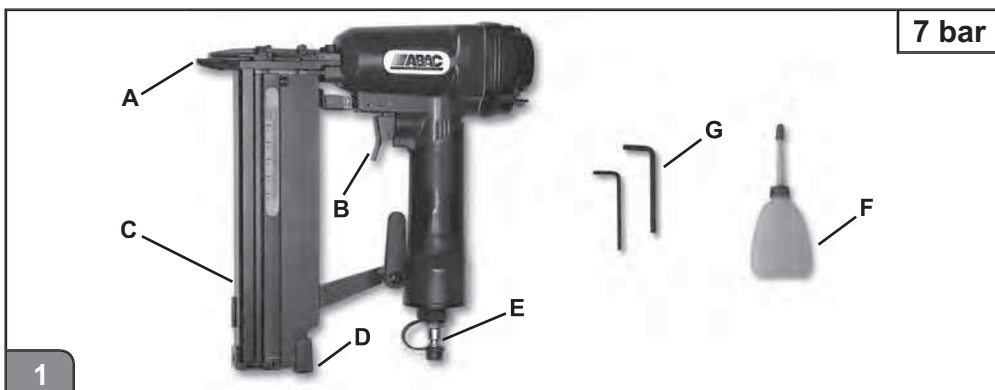
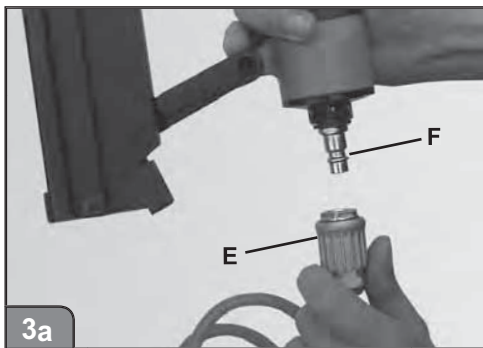
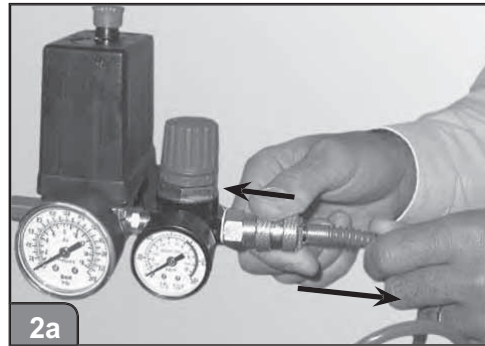
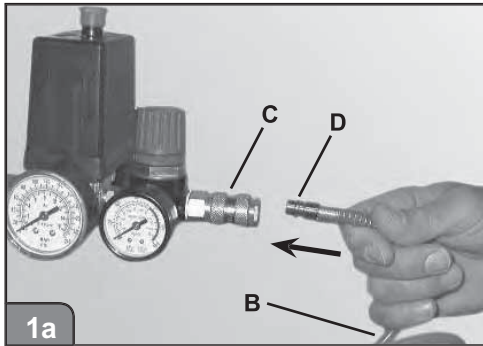
---

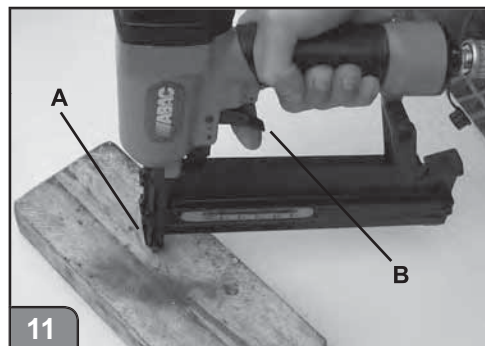
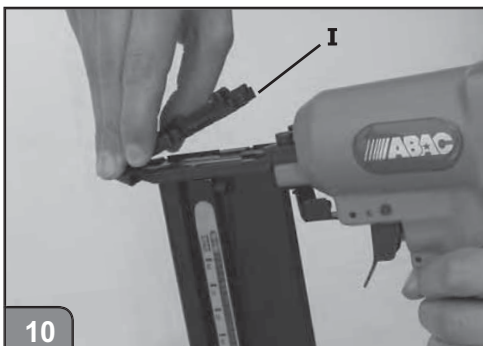
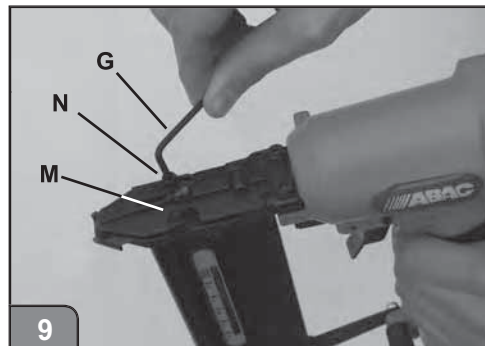
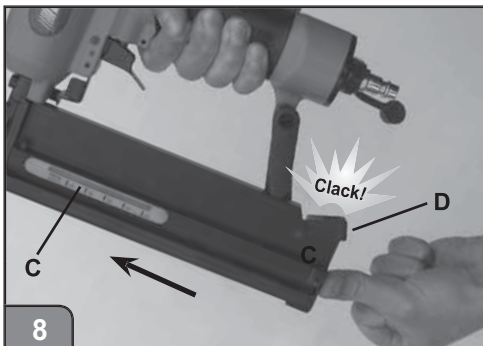
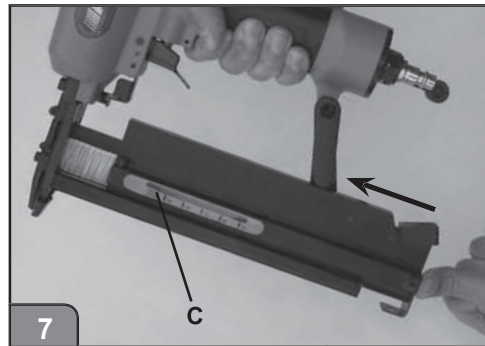
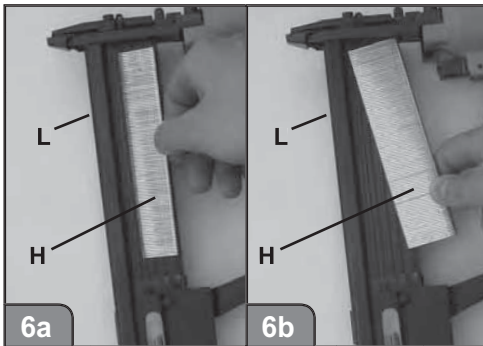
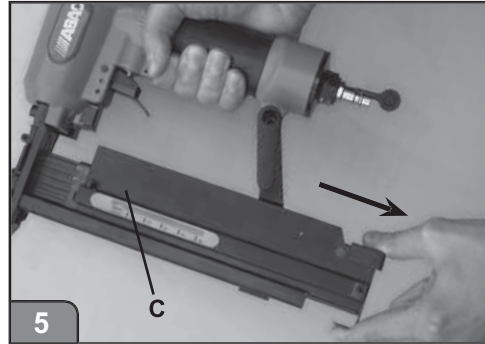
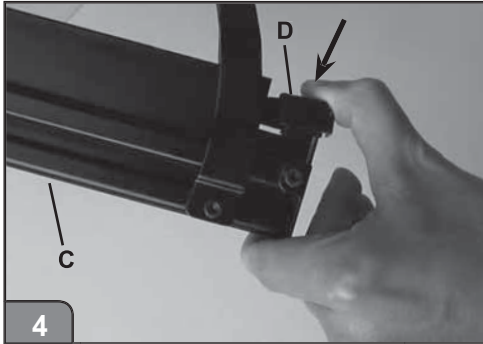
(I) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (F) Les photographies n'engagent pas le fabricant -  
(D) Die Fotos sind unverbindlich - (E) Las fotos son sólo ilustrativas - (P) Fotografias exclusivamente ilustrativas - (NL) Illustratiefoto's -  
(DK) Vejledende billeder - (S) Bilderna är inte bindande - (FIN) Kuvat eivät sopimuksenalaisia - (GR) Φωτογραφίες παρουσίωσης -  
(PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SLO) Fotografije so le ilustrativne -  
(H) Nem a szerződéshez, csak bemutatás céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie -  
(RUS) Фотоиллюстрации - (NO) Bildene er ikke bindende - (TR) Gösteriş amaçlı fotoğraflar - (RO) Fotografii cu caracter indicativ -  
(BG) снимки само за илюстрация на продукта - (SRB) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos -  
(EST) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotografijas paredzētas tikai ilustrēšanai

- (I) DATI TECNICI
- (GB) TECHNICAL DATA
- (F) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- (D) TECHNISCHE DATEN
- (E) DATOS TÉCNICOS
- (P) DADOS TÉCNICOS
- (NL) TECHNISCHE GEGEVENS
- (DK) TEKNISKE DATA
- (S) TEKNISKA DATA
- (FIN) TEKNISET TIEDOT
- (GR) ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
- (PL) DANE TECHNICZNE
- (HR) TEHNIČKI PODACI

- (SLO) TEHNIČNI PODATKI
- (H) MŰSZAKI ADATOK
- (CZ) TECHNICKÉ ÚDAJE
- (SK) TECHNICKÉ ÚDAJE
- (RUS) ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- (NO) TEKNISKE DATA
- (TR) TEKNİK VERİLER
- (RO) DATE TEHNICE
- (BG) ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
- (SRB) TEHNIČKI PODACI
- (LT) TECHNINIAI DUOMENYS
- (EST) TEHNILISED ANDMED
- (LV) TEHNISKIE PARAMETRI







## ⚠ AVERTISSEMENTS GENERAUX

**F**

L'air comprimé étant une forme d'énergie potentiellement dangereuse, il est nécessaire d'utiliser le compresseur ou le kit des accessoires avec une extrême prudence.

L'utilisation de l'air comprimé exige la connaissance et le respect des normes prévues au cas par cas.

Toujours porter des protections individuelles lors de l'utilisation d'accessoires pneumatiques. Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée et stationner sur une surface stable. Interdire l'utilisation des accessoires aux personnes inexpérimentées et non soumises à une stricte surveillance. Eloigner les enfants et les animaux de la zone de travail. Toute utilisation inappropriée de l'air comprimé peut provoquer des dommages corporels.

## BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES AU COMPRESSEUR

**1**

S'assurer que le compresseur est hors tension avant de procéder au branchement des accessoires.

- 1) Engager le tube spiralé B dans la sortie C (fig. 1a) de l'air comprimé, par le biais du raccord D. Pousser le raccord D avec force à l'intérieur de la sortie C. La connexion correcte sera signalée par un déclic
- 2) Après avoir fixé cette extrémité du tube spiralé B, il est possible de brancher n'importe quel accessoire à l'autre extrémité E, en poussant avec force, par exemple, le raccord F à l'intérieur de E (fig. 3a-4a). Dans ce cas, aussi la connexion correcte sera signalée par un déclic

## AGRAFEUSE / CLOUEUSE - PRESSION D'UTILISATION CONSEILLÉE: 7 BARS

**2**

Pour agraffer/clouer le bois, les lattes, etc.

Si elle n'est pas utilisée correctement et sans une maintenance adéquate, l'agrafeuse/cloueuse peut provoquer de graves lésions, voire la mort.

S'assurer toujours que l'agrafeuse/cloueuse est débranchée du compresseur avant d'exécuter toute opération de maintenance, lubrification, recharge des agrafes/pointes ou éventuel déblocage d'agrafes/pointes coincées.



Toujours porter des lunettes de sécurité et des protections auditives pendant l'utilisation de l'agrafeuse/cloueuse. Ne jamais diriger l'agrafeuse/cloueuse vers des personnes, des animaux ou soi-même.

Ne pas utiliser l'agrafeuse/cloueuse sur des objets métalliques ou des éléments en maçonnerie. Manipuler l'agrafeuse/cloueuse en la saisissant uniquement par sa poignée.

Ne jamais dépasser la pression de fonctionnement prescrite pour cet accessoire.

procéder aux travaux, il est conseillé d'effectuer un essai pour vérifier le niveau d'enfoncement des agrafes/pointes: utiliser un morceau de bois, dont l'épaisseur soit supérieure à la longueur des agrafes/pointes. Poser l'agrafe/pointe A de l'agrafeuse/cloueuse contre la surface du bois et appuyer sur la gâchette B. Si l'agrafe/pointe n'a pas atteint la profondeur désirée, régler la pression de l'air sur une valeur plus élevée, **SANS POUR AUTANT DEPASSER LA VALEUR PRESCRITE DANS LE PRESENTE MANUEL** (fig. 11).

## 2.2 - MAINTENANCE

Avant toute utilisation, lubrifier la prise d'air E de l'agrafeuse/cloueuse (fig. 2).

Si une agrafe/pointe reste coincée à l'intérieur de l'agrafeuse/cloueuse, respecter **scrupuleusement** la procédure suivante :

## 2.1 - UTILISATION DE L'AGRAFEUSE / CLOUEUSE

- 1) Si utilisée pour la première fois et avant toute utilisation ultérieure, lubrifier la prise d'air E de l'agrafeuse/cloueuse (fig. 2).
- 2) Vérifier le fonctionnement correct de la protection de sécurité A de l'agrafeuse/cloueuse. Vérifier manuellement qu'elle se déplace librement en avant/arrière, sans aucun obstacle (fig. 3).



Ne pas charger la cartouche d'agrafes/pointes sans avoir préalablement vérifié le fonctionnement correct de la protection de sécurité A.

Ne pas brancher l'agrafeuse/cloueuse au compresseur sans avoir préalablement vérifié le fonctionnement correct de la protection de sécurité A.

- 3) Décrocher la partie extérieure de la cartouche C depuis la position d'arrêt, en appuyant sur le bouton D (fig. 4).
  - 4) Faire coulisser la partie extérieure de la cartouche C vers le bas (fig. 5).
  - 5) Introduire une série d'agrafes/des pointes H dans le logement de la cartouche L (fig. 6), en s'assurant de son **positionnement correct**.
  - 6) Faire coulisser la partie extérieure de la cartouche C vers le haut (fig. 7).
  - 7) Bloquer la partie extérieure de la cartouche C, en la poussant à fond, jusqu'à l'enclenchement du bouton D. S'assurer que la cartouche est parfaitement bloquée (fig. 8).
  - 8) Brancher l'agrafeuse/ la cloueuse au compresseur, comme illustré dans le chapitre 1 «BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES AU COMPRESSEUR».
  - 9) Régler la pression de fonctionnement sur la valeur prescrite pour cet accessoire.
  - 10) A ce point, l'agrafeuse/cloueuse est prête pour l'usage. Avant de
- 1) Mettre le compresseur hors tension.
  - 2) Débrancher l'agrafeuse/cloueuse du compresseur.
  - 3) Décrocher la partie extérieure de la cartouche C depuis la position d'arrêt, en appuyant sur le bouton D (fig. 4).
  - 4) Faire coulisser la partie extérieure de la cartouche C vers le bas (fig. 5).
  - 5) A l'aide d'une clé à six pans G, agir sur les vis M et N, situées sur la partie supérieure de l'agrafeuse/cloueuse, et les retirer (fig. 9).
  - 6) Retirer le couvercle I de l'agrafeuse/cloueuse (fig. 10).
  - 7) Retirer l'agrafe/pointe coincée.
  - 8) Reposer le couvercle I de l'agrafeuse/cloueuse.
  - 9) A l'aide d'une clé à six pans G, agir sur les vis M et N, en les fixant de nouveau au couvercle I.
  - 10) Faire coulisser la partie extérieure de la cartouche C vers le haut (fig. 7).
  - 11) Bloquer la partie extérieure de la cartouche C, en la poussant à fond, jusqu'à l'enclenchement du bouton D. S'assurer que la cartouche est parfaitement bloquée (fig. 8).
  - 12) Brancher l'agrafeuse/cloueuse au compresseur, comme illustré dans le chapitre 1 «BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES AU COMPRESSEUR».
  - 13) Une fois le compresseur remis en marche, l'agrafeuse/cloueuse est prête pour l'usage.

Toujours ranger l'agrafeuse/cloueuse dans un endroit sec et propre. Ne pas nettoyer l'accessoire à l'aide de solvants, liquides inflammables ou toxiques.



Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам  
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO  
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KJLENTJŪK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞĂGIDA BELRÎTEN URUN İMALİNİN  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREISKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJŠAIS PRODUKTS

## 8221594MCF

Chlodatrice/graffatrice pneumatice - Air Nail/Stapler gun - Agrafeuse et cloueur pneumatique - Druckluft-Nagler/Klammergerät - Clavadora/grapadora neumática  
Agrafador + Pregador Pneumatico - Pneumatisch spijkerapparaat - Kombi dykker og klamme pistol - Tryckluftis spik/haft pistol - Dyc kert/hakas-naulain  
Καρφωτικό δαχτύλου - καρφιού - Zszywacz/gwoździarka pneumatyczna - Pneumatski aparat za klananje i zabijanje - Pneumatski spenjalno-zabijalni aparat  
Szegezdf/karcszózógép - Pneumaticka svorkovacka / klincovacka - Pneumatsky spinkovack/klincovac - Пневматический скобо- и гвоздезабивной пистолет  
Trykkluft kramp/dykkerpistol kombi - Havalı zımba/çivi çakma makinası - Ciocan pneumatic pentru cuie/capse - Пневматичен пистолет- такер комбиниран- скоби и пирончета  
Pneumatska mašina za klananje/zakivanje - Pneumatinė kalimo ir vielasiūlinė mašinėlė - Naela/klambripistol - Skavolājs / naglotājs

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
AR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÁADÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJUDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI  
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SŮLADĚ S NÁSLEDOVNÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKŪLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKI IZGATAVOTS ATBILSTŌŠI SEKOJŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC  
Standard: EN 792-13

ED AUTORIZZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN  
TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠUJEMO  
IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ÉS FELHATALMAZZUK - A POVOLUJEME - A AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE YETKILI KILMAKTAYIZ  
SI AUTORIZĂM - ДАВА СЕ РАЗРЕШЕНИЕ - I OVLAŠUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLITAME - UN MÉS PILNVAROJAM

AMANTE GAETANO - via Einaudi, 6 - Robassomero (TO) 10070 ITALY

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE  
POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHEURE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO  
NOMBRE - A FORMAR O FASCICULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETELSE AF DET TEKNISCHE  
HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÅGNAR - TEKNISEN OPPIAAN LAATIMISSELLE PUOLESTAMME  
ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ  
RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZŰNKRE ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT  
VYTVORIŤ TECHNICKOU SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - VYTVORIŤ TECHNICKŪ ZLOŽKU NA NAŠ ÚČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС  
TIL Å UTFORME DEN TEKNISCHE DOKUMENTASJONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNİK BİR FASİKŪLŪN OLUSTURULMASINA - SÁ SE REALIZEZE PENTRU NOI  
BROŠURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU  
MUMS PARENĖTI TEHNIŅĀ APRAŠĀ - MEIE NIMEL TEHNILISE BROŠŪURI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ TEHNISKO INFORMĀCIJU

*Gaetano Amante*  
Gaetano Amante

Robassomero, 13/05/2011

Consigliere delegato - Deputy director - Conseiller délégué - Geschäftsleitung - **Consejero delegado** - Conselheiro delegado  
Gemachtigd lid van de Raad van Bestuur - Juridisk ombud - Juridisk ombud - **Varajohtaja** - Πληρεξούσιος διαχειριστής  
Pետnомocнiк - Zastupnik - Zastopnik - A vállalat tanácsosa - **Pověřený poradce** - Poverený Poradca - Уполномоченный советчик  
Autorisert tekniker - Yonetim kurulu başkanı - Conseiller delegat - Упълномощен съветник - Zastupnik - Administratorius  
Delegeeritud nõunik - Pilnvarots padomdevējs

**NUAIR**  
COMPRESSORS

Nu Air Compressors And Tools S.p.A.  
via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (TO) Italy

9037962/A

